

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Università della Valle d'Aosta.

Estratto del bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (Cat. C – Pos. C2), nel profilo professionale di collaboratore amministrativo-contabile, da assegnare nell'ambito dell'Area Didattica e Servizi agli Studenti della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta.

IL DIRETTORE GENERALE

rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (Cat. C – Pos. C2), nel profilo professionale di collaboratore amministrativo-contabile, da assegnare nell'ambito dell'Area Didattica e Servizi agli Studenti della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Qualsiasi laurea o laurea magistrale/specialistica/vecchio ordinamento è ritenuta assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 12 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait d'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif et comptable (catégorie C – position C2), à affecter au secteur de l'organisation pédagogique et des services aux étudiants, dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

donne avis

du fait qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif et comptable (catégorie C – position C2), à affecter au secteur de l'organisation pédagogique et des services aux étudiants, dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises pour l'admission à la procédure de sélection

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable aux fins de l'inscription à l'université.

La possession d'une licence, d'une licence magistrale, d'une licence spécialisée ou d'une maîtrise relevant de l'ancienne organisation suppose la possession du titre requis.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu le diplôme requis à l'étranger.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 12 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Prove d'esame

L'esame di procedura selettiva comprende:

- a) una prima prova scritta, consistente in quesiti a risposta aperta, vertente su Diritto amministrativo, con particolare riferimento all'atto amministrativo ed al procedimento amministrativo;
- b) una seconda prova scritta, consistente in quesiti a risposta aperta, vertente sui seguenti argomenti:
 - elementi fondamentali di contabilità economico-patrimoniale, con riferimento alle Università;
 - regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità dell'Università della Valle d'Aosta;
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - statuto dell'Università della Valle d'Aosta;
 - regolamento didattico di Ateneo;
 - elementi di ordinamento e legislazione universitaria;
 - legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 recante "Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale".

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Università della Valle d'Aosta, in Strada Cappuccini, n. 2/A ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione *Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Personale amministrativo - Bandi di concorso per personale amministrativo*.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Épreuves de la procédure de sélection

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite consistant en un questionnaire à réponses ouvertes portant sur le droit administratif et notamment sur les procédures et les actes administratifs;
- b) Une deuxième épreuve écrite consistant en un questionnaire à réponses ouvertes portant sur les matières suivantes:
 - éléments fondamentaux de la comptabilité économique et patrimoniale, eu égard notamment aux universités;
 - règlement sur l'administration, les finances et la comptabilité de l'Université de la Vallée d'Aoste;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites ainsi que sur les matières suivantes:
 - statuts de l'Université de la Vallée d'Aoste;
 - règlement pédagogique de l'Université de la Vallée d'Aoste;
 - notions en matière d'organisation et de législation universitaire;
 - loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, à l'Université de la Vallée d'Aoste (2/A, Chemin des Capucins) et sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse www.univda.it, dans la section « *Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Personale amministrativo - Bandi di concorso per personale amministrativo* ».

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la procédure de sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario ed il luogo delle prove di procedura selettiva, stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione *Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Personale amministrativo - Bandi di concorso per personale amministrativo* il giorno 27 ottobre 2017. La pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari e il termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati si calcola a partire dalla data della suddetta pubblicazione. Ai candidati non saranno, quindi, inviate lettere di convocazione.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione deve pervenire nei trenta giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e precisamente da martedì 29 agosto 2017 a giovedì 28 settembre 2017. La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando.

Il bando inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale dell'Università (www.univda.it, nella sezione *Ateneo - Bandi, Avvisi, Appalti - Personale amministrativo - Bandi di concorso per personale amministrativo*).

La graduatoria ha validità triennale.

Informazioni

Per informazioni è possibile rivolgersi al Responsabile del procedimento, Dott.ssa Elisabetta GIACOMINI, Funzionario responsabile dell'Ufficio Personale dell'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, Via Duca degli Abruzzi n. 4, AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00 (tel. 0165/305322; mail u-risorseumane@univda.it).

Aosta, 29 agosto 2017.

Il Direttore generale
Franco VIETTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés le 27 octobre 2017 sur le site institutionnel de l'Université de la Vallée d'Aoste, à l'adresse www.univda.it, dans la section « *Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Personale amministrativo - Bandi di concorso per personale amministrativo* ». La publication vaut notification aux candidats et le délai de quinze jours de préavis qui doit être garanti à ces derniers est calculé à compter de la date de la publication susdite.

Aucune lettre de convocation ne sera donc envoyée aux candidats.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 29 août au jeudi 28 septembre 2017.

Les candidats doivent rédiger leur acte de candidature en remplissant le formulaire annexé à l'avis intégral.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Université de la Vallée d'Aoste à l'adresse www.univda.it, dans la section « *Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Personale amministrativo - Bandi di concorso per personale amministrativo* ».

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Renseignements supplémentaires

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à la responsable de la procédure, Mme Elisabetta GIACOMINI, cadre responsable du Bureau du personnel de l'Université de la Vallée d'Aoste (4, rue du duc des Abruzzes, AOSTE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h (tél. 01 65 30 53 22 - courriel u-risorseumane@univda.it).

Fait à Aoste, le 29 août 2017.

Le directeur général,
Franco VIETTI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

BANDI E AVVISI DI GARA

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Avviso d'asta per la vendita di beni immobili.

Si rende noto che:

In data mercoledì 27 settembre 2017, alle ore 10,30

in esecuzione della deliberazione del Consiglio regionale n. 1851/XIV del 25 febbraio 2016, nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 1734 in data 16 dicembre 2016, presso la Saletta delle Manifestazioni, sita al piano terra del Palazzo regionale, Piazza Deffeyes, 1, Aosta, sotto la presidenza del dirigente della Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio, dell'Assessorato bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, si procederà alla vendita all'incanto dei seguenti Lotti di beni immobili:

ELENCO LOTTI PER I QUALI E' PREVISTA L'INDIZIONE DI GARA

(Il n. identificativo del Lotto corrisponde al n. dell'immobile inserito nel Piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari approvato con deliberazione del Consiglio regionale n. 1851/XIV del 25 febbraio 2016)

Lotto 15 – Fabbricato “Rassat”



Comune: AOSTA
Localizzazione: Via Baillage
Estremi catastali: Catasto fabbricati F. 42 n. 276 subb. 7, 8, 9, 10 (BCNC), 11, 12, 13, 14, 15, 16 (BCNC)
Zona Urbanistica: Aa01 centro storico, Cd Edifici di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale, E1 Edificio inserito nell'ambiente, Dc Edifici diroccati
Categoria catastale: C02
Superficie lorda (prima dei crolli): mq. 808,23
Superficie lorda fabbricato attuale: mq. 353
Prezzo a base d'asta: Euro 175.000,00
Cauzione del 20%: Euro 35.000,00
Aumento minimo: Euro 1.500,00
Annotazioni: edificio in stato di forte degrado, ubicato in pieno centro storico, composto da tre piani fuori terra e un

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Région autonome Vallée d'Aoste. Avis de vente de biens immeubles.

Avis est donné du fait que

le mercredi 27 septembre 2017, à 10 h 30,

en application de la délibération du Conseil régional n° 1851/XIV du 25 février 2016 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1734 du 16 décembre 2016, dans la petite salle des manifestations située au rez-de-chaussée du Palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste, il sera procédé à la vente publique des biens immeubles indiqués ci-dessous, sous la présidence de la dirigeante de la structure « Expropriations et valorisation du patrimoine » de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale.

LISTE DES LOTS

(le numéro de chaque lot correspond au numéro identifiant le bien immeuble concerné dans le plan des aliénations et des valorisations immobilières approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1851/XIV susmentionnée)

Lot 15 : Bâtiment « Rassat »

Commune : AOSTE
Adresse : Rue du Baillage
Références cadastrales : Feuille 42, parcelle 276, sub. 7, 8, 9, 10 (BCNC), 11, 12, 13, 14, 15 et 16 (BCNC), du cadastre des bâtiments
Zone urbanistique : Aa01, centre historique, Cd (Bâtiments de valeur historique, culturelle, architecturale et environnementale), E1 (Bâtiment intégré à l'environnement), Dc (Bâtiments délabrés)
Catégorie cadastrale : C02
Surface brute avant les écroulements : 808,23 m²
Surface brute actuelle : 353 m²
Mise à prix : 175 000 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 35 000 euros
Incrément minimum : 1 500 euros

sottotetto. Immobile assoggettato alla procedura prevista dal Codice dei Beni Culturali, adottato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42.

Lotto 30/1 – Appartamento all'interno del Fabbricato "Guglielminetti"



Comune: CHATILLON
Localizzazione: Via Ponte Romano n. 11/13
Estremi catastali: Catasto fabbricati F. 38 n. 742 sub. 7
Zona Urbanistica: Ab01 parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dei relativi elementi complementari o integrativi
Categoria catastale: A3
Superficie commerciale fabbricato: mq. 248,20
Prezzo a base d'asta: Euro 124.000,00
Cauzione del 20%: Euro 24.800,00
Aumento minimo: Euro 1.000,00
Annotazioni: Appartamento ubicato al piano primo all'interno di maggiore fabbricato sito nel centro storico del Comune di Châtillon. L'appartamento è in stato di carenza manutenzione, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

Lotto 30/2 – Appartamento all'interno del Fabbricato "Guglielminetti"



Notes : Ce bâtiment, en très mauvais état, est situé en plein centre historique et se compose de trois étages hors terre, plus les combles. Il est soumis à la procédure prévue par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels).

Lot 30/1 : Appartement - Bâtiment « Guglielminetti »

Commune : CHÂTILLON
Adresse : 11/13, rue du pont romain
Références cadastrales : Feuille 38, parcelle 742, sub. 7, du cadastre des bâtiments
Zone urbanistique : Ab01 (Parties du territoire communal avec des agglomérations revêtant un intérêt historique, artistique, documentaire ou environnemental, y compris les éléments complémentaires y afférents)
Catégorie cadastrale : A3
Surface utile : 248,20 m²
Mise à prix : 124 000 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 24 800 euros
Incrément minimum : 1 000 euros
Notes : Cet appartement, situé au premier étage d'un bâtiment du centre historique de Châtillon, exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

Lot 30/2 : Appartement - Bâtiment « Guglielminetti »

Comune: CHATILLON

Localizzazione: Via Ponte Romano n. 11/13

Estremi catastali: Catasto fabbricati F. 38 n. 742 sub. 8

Zona Urbanistica: Ab01 parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dei relativi elementi complementari o integrativi

Categoria catastale: A4

Superficie commerciale fabbricato: mq. 92,94

Prezzo a base d'asta: Euro 46.500,00

Cauzione del 20%: Euro 9.300,00

Aumento minimo: Euro 500,000

Annotazioni: Appartamento ubicato al piano secondo oltre ad una porzione di sottotetto, all'interno di maggiore fabbricato sito nel centro storico del Comune di Châtillon. L'appartamento è in stato di carente manutenzione, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

Lotto 33 – Fabbricato "Ex Mensa"



Comune: COGNE

Localizzazione: Località Boutillière

Estremi catastali: Catasto terreni F. 42 nn. 385, 612 e Catasto fabbricati F. 42 n. 385 subb. 22, 23, 24, 25 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33

Zona Urbanistica: Af2 parti di territorio costituite da agglomerati di interesse storico, artistico, documentario o ambientale, edificio principale B Edificio documento, area di pertinenza F1

Categoria catastale: A10, A3, C6, C2

Superficie commerciale fabbricato: mq. 1.121,00

Superficie catastale terreni: mq. 3020,00 compreso il sedime del fabbricato (mq. 450,00)

Prezzo a base d'asta: Euro 1.184.000,00

Cauzione del 20%: Euro 236.800,00

Aumento minimo: Euro 11.000,00

Annotazioni: fabbricato in stato di abbandono e carente manutenzione, comprende tre piani fuori terra, un piano interrato e un sottotetto, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi

Commune : CHÂTILLON

Adresse : 11/13, rue du pont romain

Références cadastrales : Feuille 38, parcelle 742, sub. 8, du cadastre des bâtiments

Zone urbanistique : Ab01 (Parties du territoire communal avec des agglomérations revêtant un intérêt historique, artistique, documentaire ou environnemental, y compris les éléments complémentaires y afférents)

Catégorie cadastrale : A4

Surface utile : 92,94 m²

Mise à prix : 46 500 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 9 300 euros

Incrément minimum : 500 euros

Notes : Cet appartement, situé au deuxième étage d'un bâtiment du centre historique de Châtillon et comprenant une portion de combles, exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

Lot 33 : Bâtiment « Ex-mensa »

Commune : COGNE

Adresse : Hameau de Boutillière

Références cadastrales : Feuille 42, parcelles 385 et 612, du cadastre des terrains et feuille 42, parcelle 385, sub. 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32 et 33, du cadastre des bâtiments

Zone urbanistique : Af2 (Parties du territoire communal avec des agglomérations revêtant un intérêt historique, artistique, documentaire ou environnemental) ; bâtiment principal B (Bâtiment ayant une valeur documentaire) ; aire F1

Catégorie cadastrale : A10, A3, C6 et C2

Surface utile du bâtiment : 1 121 m²

Surface cadastrale des terrains : 3 020 m², y compris l'emprise au sol du bâtiment (450 m²)

Mise à prix : 1 184 000 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 236 800 euros

Incrément minimum : 11 000 euros

Notes : Ce bâtiment de trois étages hors terre, plus le sous-sol et les combles, a été laissé à l'abandon et exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au

del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

Lotto 34 – Fabbricato "Ex Uffici"

Lot 34 : Bâtiment « Ex-uffici »



Comune: COGNE

Localizzazione: Località Boutillière

Estremi catastali: Catasto terreni F. 42 n. 111, 430

Catasto fabbricati F. 42 n. 464 subb. 10, 11, 12, 13, 14, 15

Zona Urbanistica: Af2 parti di territorio costituite da agglomerati di interesse storico, artistico, documentario o ambientale, edificio principale B Edificio documento, area di pertinenza F1

Categoria catastale: A3

Superficie commerciale fabbricato: mq. 835,00

Superficie catastale terreni: mq. 1311,00 compreso il sedime del fabbricato mq. 280

Prezzo a base d'asta: Euro 1.030.000,00

Cauzione del 20%: Euro 206.000,00

Aumento minimo: Euro 10.000,00

Annotazioni: fabbricato in stato di abbandono, completamente rifinito in pietra a vista, comprende un piano seminterrato (che ospita cantine, disimpegni e la centrale termica), un piano rialzato, due piani fuori terra (dove sono ubicati n. 6 alloggi, n. 2 per piano) e un sottotetto agibile (soffitta). Impianti presenti inadeguati e non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n.42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

Commune : COGNE

Adresse : Hameau de Boutillière

Références cadastrales : Feuille 42, parcelles 111 et 430, du cadastre des terrains et feuille 42, parcelle 464, sub. 10, 11, 12, 13, 14 et 15, du cadastre des bâtiments

Zone urbanistique : Af2 (Parties du territoire communal avec des agglomérations revêtant un intérêt historique, artistique, documentaire ou environnemental) ; bâtiment principal B (Bâtiment ayant une valeur documentaire) ; aire F1

Catégorie cadastrale : A3

Surface utile du bâtiment : 835 m²

Surface cadastrale des terrains : 1 311 m², y compris l'emprise au sol du bâtiment (280 m²)

Mise à prix : 1 030 000 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 206 000 euros

Incrément minimum : 10 000 euros

Notes : Ce bâtiment au parement en pierres sèches laissé à l'abandon se compose d'un demi-sous-sol abritant les caves, la chaufferie et des dégagements, ainsi que d'un entresol et de deux étages hors terre comprenant six logements (deux par étage), plus les combles habitables. Les installations ne sont pas conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

Lotto 35 – Fabbricato "Stura centrale"

Lot 35 : Bâtiment « Stura centrale »



Comune: COGNE

Localizzazione: Località Boutillière

Estremi catastali: Catasto terreni F. 42 n. 387 e Catasto fabbricati F. 42 n. 387 subb. 1, 2, 3, 4, 5

Zona Urbanistica: Af2 parti di territorio costituite da agglomerati di interesse storico, artistico, documentario o ambientale, edificio principale B Edificio documento, area di pertinenza F1

Categoria catastale: A4

Superficie commerciale fabbricato: mq. 515,00

Superficie catastale terreni: mq. 845,00 compreso il sedime del fabbricato (mq. 209)

Prezzo a base d'asta: Euro 505.000,00

Cauzione del 20%: Euro 101.000,00

Aumento minimo: Euro 5.000,00

Annotazioni: fabbricato in stato di abbandono e carente manutenzione, comprende due piani fuori terra, un piano seminterrato e un sottotetto vivibile, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

Lotto 36 – Fabbricato "Stura monte"



Comune: COGNE

Localizzazione: Località Boutillière

Estremi catastali: Catasto terreni F. 42 nn. 380, 381, 382, 384, 440 e Catasto fabbricati F. 42 n. 440 subb. 1, 2, 3, 4, 5

Zona Urbanistica: Af2 parti di territorio costituite da agglomerati di interesse storico, artistico, documentario o ambientale, edificio principale B Edificio documento, area di pertinenza F1

Categoria catastale: A4

Superficie commerciale fabbricato: mq. 518

Superficie catastale terreni: mq. 2.720,00 compreso il sedime del fabbricato (mq. 210)

Prezzo a base d'asta: Euro 700.000,00

Cauzione del 20%: Euro 140.000,00

Aumento minimo: Euro 7.000,00

Annotazioni: fabbricato in stato di abbandono e carente manutenzione, comprende due piani fuori terra, un piano seminterrato e un sottotetto vivibile, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

Commune : COGNE

Adresse : Hameau de Boutillière

Références cadastrales : Feuille 42, parcelle 387, du cadastre des terrains et feuille 42, parcelle 387, sub. 1, 2, 3, 4 et 5, du cadastre des bâtiments

Zone urbanistique : Af2 (Parties du territoire communal avec des agglomérations revêtant un intérêt historique, artistique, documentaire ou environnemental) ; bâtiment principal B (Bâtiment ayant une valeur documentaire) ; aire F1

Catégorie cadastrale : A4

Surface utile du bâtiment : 515 m²

Surface cadastrale des terrains : 845 m², y compris l'emprise au sol du bâtiment (209 m²)

Mise à prix : 505 000 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 101 000 euros

Incrément minimum : 5 000 euros

Notes : Ce bâtiment de deux étages hors terre, plus le demi-sous-sol et les combles habitables, a été laissé à l'abandon et exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

Lot 36 : Bâtiment « Stura monte »

Commune : COGNE

Adresse : Hameau de Boutillière

Références cadastrales : Feuille 42, parcelles 380, 381, 382, 384 et 440, du cadastre des terrains et feuille 42, parcelle 440, sub. 1, 2, 3, 4 et 5, du cadastre des bâtiments

Zone urbanistique : Af2 (Parties du territoire communal avec des agglomérations revêtant un intérêt historique, artistique, documentaire ou environnemental) ; bâtiment principal B (Bâtiment ayant une valeur documentaire) ; aire F1

Catégorie cadastrale : A4

Surface utile du bâtiment : 518 m²

Surface cadastrale des terrains : 2 720 m², y compris l'emprise au sol du bâtiment (210 m²)

Mise à prix : 700 000 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 140 000 euros

Incrément minimum : 7 000 euros

Notes : Ce bâtiment de deux étages hors terre, plus le demi-sous-sol et les combles habitables, a été laissé à l'abandon et exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

Lotto 51 – Capannone “San Grato”



Comune: POLLEIN
Localizzazione: Località Les Îles, 5/E
Estremi catastali: Catasto Fabbricati F. 5 n. 35 subb. 18 e 19
Zona Urbanistica: Be1 e Eg7
Categoria catastale: D8 e A3
Superficie commerciale fabbricato: mq. 517,50 (compresi mq. 58,00 di abitazione)
Superficie area esterna ad uso esclusivo: mq. 108,00
Prezzo a base d'asta: Euro 439.875,00 (ridotto del 15% rispetto alla 1^a asta di euro 517.500,00)
Cauzione del 20%: Euro 87.975,00
Aumento minimo: Euro 4.000,00
Annotazioni: porzione di prefabbricato in cemento armato di due piani fuori terra con destinazione artigianale/produzione e alloggio di pertinenza in zona industriale/artigianale in buono stato di conservazione (Classe Energetica C).
Presenza di area esterna in uso esclusivo.

Lotto 52 – Fabbricato “Ex Liceo Scientifico”



Comune: PONT-SAINT-MARTIN
Localizzazione: Strada nazionale per Donnas
Estremi catastali: Catasto terreni F. 8 nn- 38 e 302 e Catasto fabbricati F. 8 n. 38 sub. 6
Zona Urbanistica: Ba1 Capoluogo, Piana destra – Sottozona già completamente edificata o di completamento destinata prevalentemente alle residenze
Categoria catastale: B5
Superficie commerciale fabbricato: mq. 1.296,00
Superficie area: mq. 715,00
Prezzo a base d'asta: Euro 335.000,00
Cauzione del 20%: Euro 67.000,00
Aumento minimo: Euro 3.000,00
Annotazioni: fabbricato in buono stato di conservazione a ridosso del centro storico, formato da una porzione di tre

Lot 51 : Hangar « San Grato »

Commune : POLLEIN
Adresse : 5/E, Les Îles
Références cadastrales : Feuille 5, parcelle 35, sub. 18 et 19, du cadastre des bâtiments
Zone urbanistique : Be1 et Eg7
Catégorie cadastrale : D8 et A3
Surface utile du hangar : 517,50 m², y compris le logement (58 m²)
Surface de l'aire privative : 108 m²
Mise à prix : 439 875 euros, soit 15 p. 100 en moins par rapport à la première mise à prix de 517 500 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 87 975 euros
Incrément minimum : 4 000 euros
Notes : Cette portion de bâtiment préfabriqué en béton armé située dans le parc industriel/artisanal se compose de deux étages hors terre à usage artisanal/productif, y compris un logement, en bon état (classe énergétique C) et est dotée d'une aire privative.

Lot 52 : Bâtiment « Ancien Lycée scientifique »

Commune : PONT-SAINT-MARTIN
Adresse : Route nationale vers Donnas
Références cadastrales : Feuille 8, parcelles 38 et 302, du cadastre des terrains et feuille 8, parcelle 38, sub. 6, du cadastre des bâtiments
Zone urbanistique : Ba1 (Chef-lieu, partie droite de la plaine – sous-zone entièrement construite ou destinée à être entièrement construite à des fins essentiellement résidentielles)
Catégorie cadastrale : B5
Surface utile du bâtiment : 1 296 m²
Surface de l'aire extérieure : 715 m²
Mise à prix : 335 000 euros
Cautionnement (20 p. 100) : 67 000 euros
Incrément minimum : 3 000 euros
Notes : Ce bâtiment en bon état, à côté du centre histo-

piani fuori terra e una di un piano fuori terra, oltre ad un'ampia cantina, centrale termica e area di pertinenza. E' presente un impianto di riscaldamento a termosifoni.

Lotto 66 – Fabbricato “Piscina Giomein e locali accessori”



Comune: VALTOURNENCHE

Localizzazione: Frazione Breuil Cervinia

Estremi catastali: Catasto terreni F. 7 nn. 855 e 887 Catasto fabbricati F. 7 nn. 855, 887, 629 sub. 5, 653 sub.

31, 1193 sub. 19

Zona Urbanistica: Ba17 Parti di territorio destinate a insediamenti residenziali, artigianali, commerciali, turistici ed in genere terziari, diversi dagli agglomerati individuati come zone di tipo A, e dai relativi elementi complementari o integrativi, F3

Categoria catastale: C2, D6

Superficie commerciale fabbricato: mq. 704,50

Superficie terreni: mq. 1.496,00

Prezzo a base d'asta: Euro 586.287,50 (ridotto del 15% rispetto alla 1^a base d'asta euro 689.750,00)

Cauzione del 20%: Euro 117.257,50

Aumento minimo: Euro 6.000,00

Annotazioni: la piscina è inserita all'interno del maggiore fabbricato “Condominio Giomein” ubicato nei pressi del centro della località turistica di Cervinia, comprende oltre alla piscina diversi locali accessori. L'impianto di riscaldamento e di depurazione dell'acqua sono funzionanti, alcuni impianti sono condivisi con il Condominio.

MODALITA' DELL'ASTA E CONDIZIONI DI VENDITA

Art. 1

L'offerta di acquisto, per ogni singolo Lotto, dovrà essere chiusa in una busta, con l'indicazione all'esterno del mittente, sigillata, controfirmata sui lembi e indirizzata a: “REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETA' PARTECIPATE – STRUTTURA ESPROPRIAZIONE E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO - PIAZZA DEFFEYES, 1 - 11100 AOSTA” recante la dicitura “NON APRIRE - OFFERTA PER LA VENDITA DI BENI IMMOBILI ALL'INCANTO DEL GIORNO 27 SETTEMBRE 2017- LOTTO N. _____”.

rique, se compose d'une portion de bâtiment sur trois étages hors terre et d'une portion d'un étage hors terre, plus une ample cave, une chaufferie (alimentant une installation de chauffage par radiateurs) et une aire annexe.

Lot 66 : Bâtiment « Piscine Giomein e locali accessori »

Commune : VALTOURNENCHE

Adresse : Hameau de Breuil-Cervinia

Références cadastrales : Feuille 7, parcelles 855 et 887, du cadastre des terrains et feuille 7, parcelles 855, 887, 629, sub. 5, 653, sub. 31 et 1193, sub. 19, du cadastre des bâtiments

Zone urbanistique : Ba17 (Parties du territoire communal à usage résidentiel, artisanal, commercial, touristique et tertiaire autres que les agglomérations constituant les zones A et les éléments complémentaires de celles-ci – F3)

Catégorie cadastrale : C2 et D6

Surface utile du bâtiment : 704,50 m²

Surface cadastrale des terrains : 1 496 m²

Mise à prix : 586 287,50 euros, soit 15 p. 100 en moins par rapport à la première mise à prix de 689 750 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 117 257,50 euros

Incrément minimum : 6 000 euros

Notes : La piscine fait partie de l'immeuble collectif « Giomein », à proximité du centre de la station touristique de Breuil-Cervinia, et comprend, en sus de la piscine proprement dite, plusieurs locaux accessoires. L'installation de chauffage et d'épuration de l'eau fonctionne correctement. Certaines installations sont en commun avec l'immeuble collectif.

MODALITÉS ET CONDITIONS DE VENTE

Art. 1^{er}

Chaque offre, relative à un seul lot, doit être glissée dans un pli scellé, signé sur les rabats et portant le nom de l'expéditeur, l'adresse « REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETA' PARTECIPATE – STRUTTURA ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO – Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA » et la mention « NON APRIRE - OFFERTA PER LA VENDITA DI BENI IMMOBILI ALL'INCANTO DEL GIORNO 27 SETTEMBRE 2017, LOTTO N. ».

Art. 2

La busta contenente l'offerta di acquisto, dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo dell'Assessorato bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al 1° piano del Palazzo regionale, entro le ore 12,00 del giorno antecedente il giorno previsto per l'incanto, oppure potrà essere consegnata a mano ai funzionari facenti parte della commissione di gara, dalle ore 9,30 alle ore 10,30 del giorno stabilito per l'incanto (27 settembre 2017). Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

Art. 3

Laddove all'ora prevista per l'apertura dell'asta (ore 10,30) non sia pervenuta alcuna offerta, l'asta sarà dichiarata deserta.

Art. 4

L'offerta di acquisto, in carta resa legale mediante applicazione di marca da bollo di euro 16,00, dovrà, a pena di esclusione, riportare:

1. l'indicazione del Lotto interessato;
2. le generalità complete (nominativo, indirizzo di residenza, eventuale domicilio se diverso dall'indirizzo di residenza, recapito telefonico, e-mail) ed il codice fiscale dell'offerente;
3. il prezzo offerto espresso in cifre e in lettere.
4. di aver preso cognizione e di accettare integralmente le condizioni di vendita di cui al presente avviso d'asta";
5. di aver preso cognizione dello stato di fatto e di diritto degli immobili;
6. la dichiarazione di irrevocabilità della proposta di acquisto;

All'interno della busta, sempre a pena di esclusione, dovranno essere allegati:

- l'assegno circolare non trasferibile dell'importo previsto da ciascun Lotto per la cauzione, di cui all'art. 7;
- l'autocertificazione di non aver riportato condanne, con sentenza passata in giudicato, per reati e delitti che pregiudichino la capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione, completa di fotocopia di un documento di identità (come da modello allegato);

Art. 2

Ledit pli doit parvenir au Bureau de l'enregistrement de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, au premier étage du Palais régional, au plus tard à 12 h du jour précédant la date prévue pour la vente, ou peut être remis en mains propres aux fonctionnaires membres de la commission d'adjudication de 9 h 30 à 10 h 30 du jour de la vente (27 septembre 2017). Ledit pli est présenté au risque exclusif du soumissionnaire, qui est donc seul responsable de son dépôt dans le délai prescrit.

Art. 3

Si aucune offre n'a été présentée à l'heure d'ouverture de la séance de vente (10 h 30), les enchères sont déclarées infructueuses.

Art. 4

L'offre, établie sur papier timbré (timbre fiscal de 16 euros), doit indiquer, sous peine d'exclusion :

1. Le lot concerné ;
2. Les nom, prénom, adresse de résidence et, éventuellement, de domicile (s'ils ne coïncident pas), numéro de téléphone, courriel et code fiscal du soumissionnaire ;
3. Le prix offert, exprimé en chiffres et en lettres ;
4. L'acceptation intégrale par le soumissionnaire, après lecture, des conditions de vente indiquées au présent avis ;
5. La prise de connaissance, par le soumissionnaire, de l'état de fait et de droit du bien immeuble concerné ;
6. Le caractère irrévocable de la soumission.

En sus de l'offre, le pli susmentionné doit contenir, sous peine d'exclusion :

- un chèque de banque non endossable du montant prévu pour chaque lot à titre de cautionnement, au sens de l'art. 7 du présent avis ;
- une déclaration sur l'honneur attestant que le soumissionnaire n'a subi aucune condamnation passée en force de chose jugée pour des délits comportant l'interdiction de signer des contrats avec l'Administration publique, assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire (au sens du modèle annexé au présent avis) ;

– l'eventuale documentazione, di cui all'art. 6.

Art. 5

Sono ammesse offerte per più Lotti da parte del medesimo soggetto purché presentate ognuna singolarmente, in buste separate, ciascuna contenente tutta la documentazione richiesta. Non è invece consentita la presentazione da parte del medesimo soggetto di più offerte per il medesimo Lotto.

Art. 6

Le offerte possono essere presentate:

- a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con rappresentanza munito di procura notarile speciale in originale o in copia autentica in competente bollo da inserire all'interno della busta di presentazione dell'offerta;
- b) da persona fisica in rappresentanza di una persona giuridica; in tale caso deve essere inserita all'interno della busta di presentazione dell'offerta idonea documentazione, in data non anteriore a tre mesi, che provi la sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione della mandante (mediante certificato della Camera di Commercio ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente);
- c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla, purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per essere ammesso agli incanti. Entro i tre giorni successivi all'aggiudicazione provvisoria l'offerente deve nominare la persona per conto della quale ha presentato offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è accompagnata dall'accettazione della persona nominata. Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere all'asta, l'offerente è considerato per gli effetti legali come vero ed unico aggiudicatario.

Art. 7

La cauzione prevista per ciascun Lotto deve essere costituita mediante assegno circolare non trasferibile, intestato al "Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta" da allegare, a pena di esclusione, all'interno della busta contenente l'offerta. La restituzione della cauzione ai concorrenti non aggiudicatari è prevista successivamente all'aggiudicazione definitiva. La cauzione è posta a garanzia della corretta partecipazione alla gara e garantisce l'Amministrazione re-

– éventuellement, la documentation visée à l'art. 6 du présent avis.

Art. 5

Il est possible de présenter des offres pour plusieurs lots, à condition qu'elles soient glissées dans des plis séparés, contenant chacun toute la documentation requise. En revanche, il n'est pas possible de présenter plusieurs offres pour le même lot.

Art. 6

Les offres peuvent être déposées :

- a) Par une personne physique, directement ou par l'intermédiaire d'un représentant muni d'une procuration spéciale notariée dont l'original ou une copie légalisée sur papier timbré doit être joint à l'offre ;
- b) Par une personne physique représentant une personne morale ; ladite personne physique doit produire les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de la société mandataire (certificat de la Chambre de commerce ou déclaration en tenant lieu au sens des dispositions en vigueur) ; lesdites pièces ne doivent pas dater de plus de trois mois ;
- c) Pour le compte d'une tierce personne, dont le soumissionnaire se réserve de déclarer le nom ; ledit soumissionnaire doit réunir les conditions requises pour participer aux ventes publiques.
Dans les trois jours qui suivent l'attribution provisoire du marché, le soumissionnaire doit présenter une déclaration attestant le nom de la personne pour le compte de laquelle il a présenté l'offre ; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de la personne en cause.
Au cas où le soumissionnaire ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite tierce personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'attribution du marché ou encore ne réunirait pas les conditions requises, le soumissionnaire est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique adjudicataire.

Art. 7

Le cautionnement fixé pour chaque lot doit être constitué au moyen d'un chèque de banque non endossable au nom du Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta, qui doit être glissé dans le pli contenant l'offre, sous peine d'exclusion. Ledit chèque est restitué aux soumissionnaires qui ne sont pas déclarés adjudicataires après l'adjudication définitive. Le cautionnement garantit le sérieux de la soumission et sert à indemniser l'Administration régionale au cas où,

gionale nel caso non si addivenga all'atto di compravendita, per causa imputabile all'aggiudicatario, successivamente all'aggiudicazione definitiva.

Art. 8

Si intende che chi presenta una offerta:

- a) abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come "visto e piaciuto", accettandola integralmente;
- b) accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e spese nessuno escluso (ivi compresi le spese e gli oneri necessari a provvedere alle necessarie rettifiche e variazioni catastali, laddove necessarie), con esonero da ogni responsabilità per la parte venditrice;
- c) accetti, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, incombenza e spesa anche accessori (ivi inclusi i bolli, le imposte, le tasse, gli onorari e le spese notarili, le certificazioni laddove non già disponibili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;
- d) accetti, in caso di immobile locato, la situazione locativa in essere;
- e) conosca e accetti integralmente le condizioni contenute nell'avviso d'asta.

Art. 9

Sono ammesse solo offerte in aumento rispetto alla base d'asta indicata nella parte descrittiva di ciascun Lotto. Le offerte di valore pari od inferiore alla base d'asta verranno escluse. Per ciascun Lotto è previsto un aumento minimo specificatamente indicato.

Art. 10

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purché valida.

Art. 11

Sono esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi all'avviso d'asta, che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta. Le offerte non dovranno recare, a pena di nullità cancellazioni, aggiunte e/o correzioni, salvo che queste non siano espressamente approvate con postilla sottoscritta dall'offerente. Non saranno ammesse offerte aggiuntive e/o sostitutive. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione della cauzione.

après l'adjudication définitive, l'acte d'achat/vente ne serait pas passé du fait de l'adjudicataire.

Art. 8

Il est entendu que tout soumissionnaire doit :

- a) Avoir pris connaissance de la situation de fait et de droit de l'immeuble en cause et l'accepter intégralement ;
- b) Accepter intégralement l'état de fait du point de vue urbanistique et architectural du bien immeuble pour lequel il soumissionne et prendre en charge tous les risques, obligations et coûts y afférents (y compris les frais de rectification et de modification des données cadastrales qui s'avèreraient nécessaires), le vendeur étant exonéré de toute responsabilité ;
- c) Accepter de prendre entièrement en charge, en cas d'attribution du marché, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (y compris les droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des certificats nécessaires) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;
- d) Accepter, au cas où l'immeuble en cause serait loué, le contrat de location en cours de validité ;
- e) Avoir pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepter intégralement.

Art. 9

Seules les offres à la hausse par rapport à la mise à prix indiquée dans la description de chaque lot sont admises. Les offres équivalentes ou inférieures à la mise à prix sont exclues. L'incrément minimum est explicitement indiqué pour chaque lot.

Art. 10

Il est procédé à la vente même en présence d'une seule offre, à condition que celle-ci soit valable.

Art. 11

Sont exclus du marché les soumissionnaires qui ont présenté des offres non conformes au présent avis ou qui ont déposé des offres conditionnées ou formulées d'une manière imprécise ou se rapportant à une autre soumission. Tout effacement, ajout et/ou correction entraîne la nullité de l'offre, sauf s'il est expressément approuvé par une note signée par le soumissionnaire. Les offres complémentaires et/ou substitutives ne sont pas admises. L'exclusion ne donne droit ni à des indemnisations ni à des remboursements, exception faite du cautionnement.

Art. 12

Nel giorno dell'espletamento dell'asta, nell'ora antecedente l'apertura dell'asta (dalle ore 9,30 alle ore 10,30 termine ultimo per la presentazione delle offerte), i funzionari facenti parte della commissione di gara provvederanno alla registrazione in ordine di arrivo di tutte le buste pervenute a mano. Il Presidente di gara alle ore 10,30 provvederà a dichiarare l'asta aperta e darà avvio all'apertura delle buste, Lotto per Lotto. Nessuna busta verrà accettata successivamente all'apertura dell'asta. Non appena concluse le operazioni di apertura delle buste contenenti le offerte si darà atto delle eventuali esclusioni e verrà redatta la graduatoria delle offerte valide presentate sulla base del prezzo offerto.

Art. 13

L'aggiudicazione avverrà a favore di colui che avrà presentato per ciascun Lotto l'offerta valida di importo più elevato; in caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere sarà considerata valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione regionale. Nel caso in cui risultino presentate più offerte valide di medesimo importo, collocate *ex aequo* al primo posto in graduatoria, si procederà ad una licitazione privata, secondo quanto stabilito all'articolo 14, tra coloro che hanno presentato tali offerte, nella medesima adunanza, qualora presenti. Nel caso in cui i soggetti che hanno presentato le offerte collocate *ex aequo* al primo posto non siano presenti o non siano tutti presenti, la licitazione privata si svolgerà, alla presenza del Presidente di gara, il giorno e nel luogo che saranno successivamente comunicati.

Art. 14

La partecipazione alla licitazione privata è riservata esclusivamente ai soggetti ammessi, e si svolgerà, per ciascun Lotto, con rilanci verbali. L'importo minimo di ciascun rilancio non potrà essere inferiore all'aumento minimo indicato in ciascun Lotto.

Il Presidente provvederà a verbalizzare ciascuna offerta in aumento.

Entro il minuto successivo dalla fine della verbalizzazione di ciascuna nuova offerta, potrà essere presentata un'ulteriore offerta in rialzo, e così di seguito.

Scaduto il minuto, in assenza di ulteriori offerte, il Presidente verbalizzerà l'aggiudicazione a favore dell'ultimo offerente e indicherà, quale prezzo di aggiudicazione, l'importo dell'ultima offerta.

La licitazione avverrà tra coloro che dopo essere stati invitati si presenteranno nell'ora e nel giorno stabilito. Il rilancio sarà possibile anche in presenza di un solo candidato. In

Art. 12

Le jour de la vente, pendant l'heure qui précède l'ouverture de la séance de celle-ci (de 9 h 30 à 10 h 30, délai de rigueur pour le dépôt des soumissions), les fonctionnaires faisant partie de la commission d'adjudication enregistrent les offres déposées en mains propres selon l'ordre de présentation de celles-ci. À 10 h 30, le président de la commission déclare ouverte la séance de vente et engage la procédure d'ouverture des plis contenant les offres, lot par lot. Aucune offre n'est acceptée après l'ouverture de la séance. Une fois achevées les opérations d'ouverture desdits plis, il est procédé aux éventuelles exclusions et un classement des offres valables est établi, exclusivement sur la base du prix proposé.

Art. 13

Chaque lot est attribué au meilleur offrant ; en cas de différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour l'Administration régionale qui est retenue. En cas d'offres valables d'un montant identique classées premières *ex aequo*, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré, au sens de l'art. 14 ci-dessous, avec les soumissionnaires concernés, s'ils sont présents. Au cas où lesdits soumissionnaires ne seraient pas tous présents, le marché de gré à gré aura lieu, en présence du président de la commission d'adjudication, à la date et à l'adresse qui seront communiqués ultérieurement.

Art. 14

Le marché de gré à gré est réservé aux soumissionnaires admis, qui doivent proposer verbalement des incréments qui ne sauraient être inférieurs à l'incrément minimum établi pour le lot de référence.

Le président inscrit au procès-verbal chaque offre à la hausse.

Dans la minute suivant la fin de l'inscription au procès-verbal de chaque offre, une nouvelle offre à la hausse peut être présentée, et ainsi de suite.

Si ladite minute s'écoule sans qu'une nouvelle offre soit présentée, le président inscrit au procès-verbal l'adjudication du lot en faveur du dernier offrant et indique, en tant que prix d'adjudication, le montant de la dernière offre.

Le marché de gré à gré aura lieu entre les soumissionnaires invités qui se présentent à la date et à l'heure établies. L'incrément est possible même en présence d'un seul can-

caso di rifiuto di tutti i presenti a proporre offerte in aumento rispetto alle offerte collocate *ex aequo* al primo posto, si provvederà all'aggiudicazione per estrazione a sorte fra tutte le offerte collocate *ex aequo* al primo posto (compresi gli assenti).

Art. 15

L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'accertamento della mancanza di cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione o previste dalla vigente normativa "antimafia". L'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione definitiva a suo insindacabile giudizio. In tal caso nulla sarà dovuto all'aggiudicatario provvisorio, tranne la restituzione dell'assegno circolare di cui all'art. 7 a titolo di cauzione.

Art. 16

La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio del diritto di prelazione legale, nei termini di legge, da parte degli eventuali aventi diritto. In tal caso alcuna pretesa, a tutela di qualsivoglia diritto, potrà essere vantata dall'aggiudicatario provvisorio nei confronti della Regione autonoma Valle d'Aosta fatta salva la restituzione della somma versata a titolo di cauzione.

Art. 17

L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione prima del rogito notarile presso la Tesoreria regionale – UNICREDIT BANCA SPA, agenzia di AOSTA, Avenue du Conseil des Commis, 19 – IBAN IT67Q0200801210000003867729. L'assegno circolare versato a titolo di cauzione verrà restituito in occasione della sottoscrizione del rogito notarile.

Art. 18

L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dal provvedimento dell'aggiudicazione definitiva, trascorsi i quali, l'aggiudicazione sarà revocata e la cauzione provvisoria incamerata dalla Regione a titolo di risarcimento danni, salvo che:

1. il rinvio dell'atto di compravendita sia richiesto dalla stessa Amministrazione regionale; ipotesi che esclude, tuttavia, qualsivoglia pretesa o indennizzo da parte dell'aggiudicatario;
2. l'aggiudicatario si sia accordato con la Regione riguardo alla fissazione della data della stipula dell'atto.

Si rammenta che la compravendita degli immobili assoggettati alla verifica dell'interesse culturale soggiace alla

didat. Au cas où tous les présents refuseraient de proposer un incrément par rapport au montant des offres classées premières *ex aequo*, le marché est attribué par tirage au sort entre les soumissionnaires ayant présenté lesdites offres (y compris les absents).

Art. 15

L'attribution définitive du marché est subordonnée à la vérification de l'absence de toute cause susceptible d'empêcher la passation de contrats avec l'Administration publique prévue, entre autres, par la réglementation antimafia en vigueur. L'Administration régionale se réserve la faculté de ne pas procéder à l'adjudication définitive, sans possibilité d'appel. En cette occurrence, l'adjudicataire provisoire aura uniquement droit à la restitution du chèque de banque visé à l'art. 7 et versé à titre de cautionnement et à aucune autre forme d'indemnisation.

Art. 16

La passation du contrat est subordonnée à la condition que les éventuels ayants droit ne fassent pas valoir leur droit de préemption dans les délais prévus par la loi. En cette occurrence, l'adjudicataire provisoire aura uniquement droit à la restitution de la somme versée à titre de cautionnement, sans qu'il puisse avancer aucune autre prétention vis-à-vis de la Région.

Art. 17

L'adjudicataire est tenu de verser le prix de vente en une seule tranche, avant la signature de l'acte notarié, à la trésorerie régionale (UNICREDIT BANCA SpA, agence d'AOSTE, 19, avenue du Conseil des Commis IBAN IT67Q0200801210000003867729). Le chèque de banque versé à titre de cautionnement lui sera restitué lors de la passation de l'acte notarié.

Art. 18

L'acte notarié d'achat/vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent la date de l'acte d'adjudication définitive ; passé ce délai, ledit acte est retiré et le cautionnement est saisi par la Région à titre de dédommagement, à moins que :

1. Le report de la passation de l'acte d'achat/vente ne soit demandé par l'Administration régionale ; en cette occurrence, l'adjudicataire ne peut avancer aucune prétention ni être indemnisé ;
2. L'adjudicataire et la Région ne s'accordent pour la fixation d'une nouvelle date.

La vente et l'achat des immeubles revêtant un intérêt culturel sont soumis à la procédure prévue par le code des biens

procedura prevista dal Codice dei Beni Culturali, adottato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42.

Art. 19

Nel caso di revoca da parte dell'aggiudicatario, la Regione si riserva di contattare con lettera raccomandata A.R., all'indirizzo indicato nell'offerta di acquisto, l'eventuale secondo classificato, risultante dal verbale d'asta, per addivenire alla alienazione del Lotto. In caso di impossibilità o di sopravvenuta mancanza di interesse da parte del secondo classificato, la Regione si riserva di contattare l'eventuale terzo classificato, e via di seguito fino a esaurimento della graduatoria.

In caso di interesse, il soggetto contattato sarà tenuto a versare la cauzione prevista nel presente avviso d'asta, relativa al Lotto per il quale ha presentato offerta in sede d'asta, entro quindici giorni dal ricevimento della lettera raccomandata, a garanzia della volontà di addivenire alla compravendita del Lotto stesso. Con il versamento della cauzione, il soggetto contattato acquisirà la qualifica di aggiudicatario provvisorio, con tutti i diritti e gli obblighi previsti nel presente avviso d'asta, come specificato negli articoli precedenti.

Art. 20

La presente vendita all'asta è regolata dalle norme previste dalla l.r. n. 12/1997, e successive modificazioni ed integrazioni e dalle disposizioni di cui al capo III sez. I del R.D. n. 827/1924.

Art. 21

Gli aspiranti all'asta possono rivolgersi, per informazioni sull'avviso d'asta e sulle modalità di partecipazione alla gara, nonché per informazioni relative agli immobili e per eventuali sopralluoghi alla Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio (0165/273419, fax 0165/273377, e-mail: u-contrattimmobiliari@regione.vda.it; oppure consultare il sito Internet della Regione autonoma Valle d'Aosta www.regione.vda.it, percorso: canale tematico Bilancio e Finanze, sezione Valorizzazione del patrimonio, rubrica La Regione vende, contenente l'avviso d'asta, lo schema d'offerta d'acquisto, il modello di autocertificazione, planimetrie e documentazione relativa ai Lotti posti in vendita.

Aosta, 8 agosto 2017.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

culturels, adopté par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004.

Art. 19

En cas de révocation de l'adjudication du fait de l'adjudicataire, la Région se réserve la faculté de contacter, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, à l'adresse indiquée dans l'offre, le soumissionnaire placé deuxième au sens du procès-verbal, aux fins de la vente du lot. Si ledit soumissionnaire se trouve dans l'impossibilité d'acheter le lot ou s'il a perdu tout intérêt pour ce dernier, la Région se réserve de contacter le soumissionnaire placé troisième et ainsi de suite, jusqu'à la fin du classement.

Si le soumissionnaire contacté est intéressé, il est tenu de verser le cautionnement prévu par le présent avis et relatif au lot pour lequel il a présenté une offre, à titre de garantie de sa volonté d'acheter l'immeuble en cause, et ce, dans les quinze jours qui suivent la réception de la lettre recommandée y afférente. Une fois le cautionnement versé, le soumissionnaire contacté devient l'adjudicataire provisoire de la vente, avec tous les droits et les obligations prévus par les articles précédents du présent avis.

Art. 20

La vente est régie par les dispositions de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, ainsi que par les dispositions du chapitre III, section I, du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Art. 21

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis ou sur les modalités de passation du marché, ainsi que pour toute information sur les biens immeubles en cause ou pour une éventuelle visite des lieux, les personnes intéressées peuvent s'adresser à la structure « Expropriations et valorisation du patrimoine » (tél. : 01 65 27 34 19 fax : 01 65 27 33 77 courriel : u-contrattimmobiliari@regione.vda.it). Elles peuvent également consulter le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it, en sélectionnant le secteur d'activité « Bilancio, finances et patrimoine », section « Valorizzazione del patrimonio », rubrique « La Regione vende », où sont publiés l'avis de vente, le modèle de soumission, le modèle de déclaration sur l'honneur, ainsi que les plans et la documentation relatifs aux lots mis en vente.

Fait à Aoste, le 8 août 2017.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Avviso d'asta per la vendita di beni immobili

Si rende noto che:

In data mercoledì 27 settembre 2017, alle ore 10,30

in esecuzione della deliberazione del Consiglio regionale n. 1851/XIV del 25 febbraio 2016, nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 1125 in data 21 agosto 2017, presso la Saletta delle Manifestazioni, sita al piano terra del Palazzo regionale, Piazza Deffeyes, 1, AOSTA, sotto la presidenza del dirigente della Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio, dell'Assessorato bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, si procederà alla vendita all'incanto del seguente Lotto di beni immobili (il n. identificativo del Lotto corrisponde al n. dell'immobile inserito nel Piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari approvato con deliberazione del Consiglio regionale n. 1851/XIV del 25 febbraio 2016):

Lotto 69/2 – Centralina “EX ALLUVER”

Comune: VERRÈS

Localizzazione: Località Ferrière

Estremi catastali: Fabbricato Fg. 6 n. 1606 oltre ai terreni attraversati della condotta forzata realizzata parte su terreni di proprietà regionale (Fg. 6 nn. 539, 540, 724, 1606, parte su terreni Beni Comuni Censibili (Fg. 6 nn. 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, tutti originati da mappali di proprietà regionale) e parte a titolo di servitù consolidate (non formalizzate) su terreni di terzi (fg. 6 nn. 192, 543, 1174, 1175, 1176, 1605)

Zona Urbanistica: Fa4 sistema misto: urbano e fluviale

Categoria catastale fabbricati: D7

Superficie commerciale fabbricati: mq. 295,00

Prezzo a base d'asta: Euro 450.000,00

Cauzione del 20%: Euro 90.000,00

Aumento minimo: Euro 5.000,00

Annotazioni: impianto per la produzione di energia elettrica, all'interno degli ex stabilimenti Alluver dismessi e abbandonati, che utilizza il salto di quota tra l'opera di presa che deriva l'acqua dal torrente Evançon, in località Murasse e la centralina, in località Ferrière nel comune di Verrès. Comprende anche l'utilizzo del torrino piezometrico (ubicato su terreno non di proprietà regionale) e il tracciato della condotta forzata (realizzata parte su terreni di proprietà, parte su terreni classificati Beni Comuni Censibili e parte a titolo di servitù consolidate). L'intero impianto è stato oggetto di revisione e rifacimento a fine 2002, ad eccezione delle opere murarie (tubazione, torrino piezometrico, edificio entro cui sono ubicate le turbine) che richiedono specifici interventi di riparazione. L'impianto di riscaldamento, di adduzione acqua sanitaria ed elettrico (ad eccezione di quello funzionale agli impianti di produzione di energia elettrica) risultano assenti. E' stata ottenuta in

Région autonome Vallée d'Aoste. Avis de vente de biens immeubles.

Avis est donné du fait que

le mercredi 27 septembre 2017, à 10 h 30,

en application de la délibération du Conseil régional n° 1851/XIV du 25 février 2016 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1125 du 21 août 2017, dans la petite salle des manifestations située au rez-de-chaussée du Palais régional – 1, place Deffeyes – AOSTE, il sera procédé, sous la présidence de la dirigeante de la structure « Expropriations et valorisation du patrimoine » de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale à la vente publique du bien immeuble indiqué ci-dessous (le numéro du lot correspond au numéro identifiant le bien immeuble concerné dans le plan des aliénations et des valorisations immobilières approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1851/XIV susmentionnée).

Lot 69/2 : Centrale « Ex Alluver »

Commune : VERRÈS

Adresse : Ferrière

Références cadastrales : Bâtiment inscrit à la feuille 6, parcelle 1606, et terrains traversés par la conduite forcée réalisée en partie sur les terrains propriété régionale inscrits à la feuille 6, parcelles 539, 540, 724 et 1606, en partie sur des terrains classés comme « Beni comuni censibili » et inscrits à la feuille 6, parcelles 1637, 1638, 1639, 1640 et 1641, issues de parcelles autrefois propriété régionale, et en partie, à titre de servitudes de fait, sur des terrains appartenant à des tiers et inscrits à la feuille 6, parcelles 192, 543, 1174, 1175, 1176 et 1605

Zone urbanistique : Fa4 système mixte : urbain et fluvial

Catégorie cadastrale du bâtiment : D7

Surface utile : 295 m²

Mise à prix : 450 000 euros

Cautionnement (20 p. 100) : 90 000 euros

Incrément minimum : 5 000 euros

Notes : Cette centrale de production d'énergie électrique, située à l'intérieur des anciens établissements Alluver désaffectés et abandonnés, utilise la chute existant entre l'ouvrage de prise qui sert à dériver l'eau de l'Évançon, à La Murasse, et le bâtiment de la centrale situé à Ferrière, dans la commune de Verrès. Elle comprend le château d'eau situé sur un terrain qui n'appartient pas à la Région et la conduite forcée réalisée en partie sur des terrains propriété régionale, en partie sur des terrains classés comme « Beni comuni censibili » et en partie, à titre de servitudes de fait, sur des terrains appartenant à des tiers. L'installation tout entière a fait l'objet d'une révision et d'une réfection à la fin de 2002, sauf en ce qui concerne les ouvrages en maçonnerie (canalisation, château d'eau et bâtiment qui abrite les turbines), qui nécessitent des travaux de réparation spé-

data 24 febbraio 2017 la subconcessione per l'esercizio diretto della derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in località Murasse del comune di VERRÈS ad uso idroelettrico, per il periodo di anni 30. Certificazione energetica non necessaria in quanto trattasi di bene immobile privo di dotazioni impiantistiche significative.

Dati principali dell'impianto:

Quota acqua in vasca di carico 378,0 m s.l.m.
Quota asse turbina 359,66 m s.l.m.
Quota pelo libero a valle turbina 359,7 m s.l.m.
Quota di restituzione 358,16 m s.l.m.
Carico totale 18,3 m
Salto tra peli liberi 18,3 m
Portata massima 4000 l/s
Portata media 2350,4 l/s
Portata minima 850,0 l/s
Potenza massima 502,5 kW
Potenza media 310,3 kW
Potenza nominale media 422,6 kW
Producibilità potenziale 3.702.070,2 kWh
Produzione annuale 2.726.166,3 kWh

MODALITA' DELL'ASTA E CONDIZIONI DI VENDITA

Art. 1

L'offerta di acquisto, per il suddetto Lotto, dovrà essere chiusa in una busta, con l'indicazione all'esterno del mittente, sigillata, controfirmata sui lembi e indirizzata a: "REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETA' PARTECIPATE - STRUTTURA ESPROPRIAZIONE E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO - PIAZZA DEFFEYES, 1 - 11100 AOSTA" recante la dicitura "NON APRIRE - OFFERTA PER LA VENDITA DI BENI IMMOBILI ALL'INCANTO DEL GIORNO 27 SETTEMBRE 2017- LOTTO N. 69/2".

Art. 2

La busta contenente l'offerta di acquisto, dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo dell'Assessorato bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al 1° piano del Palazzo regionale, entro le ore 12,00 del giorno antecedente il giorno previsto per l'incanto, oppure potrà essere consegnata a mano ai funzionari facenti parte della commissione di gara, dalle ore 9,30 alle ore 10,30 del giorno stabilito per l'incanto (27 settembre 2017). Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

cifiques. Les systèmes de chauffage et d'adduction d'eau sanitaire sont inexistantes. Quant à l'installation électrique, elle n'a été réalisée que pour les équipements de production d'énergie électrique. L'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'Évançon, à La Murasse, dans la commune de VERRÈS, à usage hydroélectrique, a été accordée le 24 février 2017 pour une période de trente ans. La certification énergétique n'est pas nécessaire car il s'agit d'un bien immeuble sans installations importantes.

Principales caractéristiques du site :

Cote de l'eau dans la chambre de mise en charge : 378 m
Cote de l'axe de la turbine : 359,66 m
Cote de la surface libre en aval de la turbine : 359,7 m
Cote de restitution de l'eau : 358,16 m
Charge totale : 18,3 m
Chute entre les surfaces libre : 18,3 m
Débit maximal : 4 000 l/s
Débit moyen : 2 350,4 l/s
Débit minimal : 850 l/s
Puissance maximale : 502,5 kW
Puissance moyenne : 310,3 kW
Puissance nominale moyenne : 3 702 070,2 kWh
Productivité potentielle : 3 702 070,2 kWh
Production annuelle : 2 726 166,3 kWh.

MODALITÉS ET CONDITIONS DE VENTE

Art. 1^{er}

Chaque offre relative au lot en cause, doit être glissée dans un pli scellé, signé sur les rabats et portant le nom de l'expéditeur, l'adresse « REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETÀ PARTECIPATE - STRUTTURA ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO - Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA » et la mention « NON APRIRE - OFFERTA PER LA VENDITA DI BENI IMMOBILI ALL'INCANTO DEL GIORNO 27 SETTEMBRE 2017, LOTTO N. 69/2 ».

Art. 2

Ledit pli doit parvenir au Bureau de l'enregistrement de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, au premier étage du Palais régional, au plus tard à 12 h du jour précédant la date prévue pour la vente, ou peut être remis en mains propres aux fonctionnaires membres de la commission d'adjudication de 9 h 30 à 10 h 30 du jour de la vente (27 septembre 2017). Ledit pli est présenté au risque exclusif du soumissionnaire, qui est donc seul responsable de son dépôt dans le délai prescrit.

Art. 3

Laddove all'ora prevista per l'apertura dell'asta (ore 10,30) non sia pervenuta alcuna offerta, l'asta sarà dichiarata deserta.

Art. 4

L'offerta di acquisto, in carta resa legale mediante applicazione di marca da bollo di euro 16,00, dovrà, a pena di esclusione, riportare:

1. l'indicazione del Lotto interessato;
2. le generalità complete (nominativo, indirizzo di residenza, eventuale domicilio se diverso dall'indirizzo di residenza, recapito telefonico, e-mail) ed il codice fiscale dell'offerente;
3. il prezzo offerto espresso in cifre e in lettere.
4. di aver preso cognizione e di accettare integralmente le condizioni di vendita di cui al presente avviso d'asta;
5. di aver preso cognizione dello stato di fatto e di diritto degli immobili;
6. la dichiarazione di irrevocabilità della proposta di acquisto;

All'interno della busta, sempre a pena di esclusione, dovranno essere allegati:

- l'assegno circolare non trasferibile dell'importo previsto dal Lotto per la cauzione, di cui all'art. 7;
- l'autocertificazione di non aver riportato condanne, con sentenza passata in giudicato, per reati e delitti che pregiudichino la capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione, completa di fotocopia di un documento di identità (come da modello allegato);
- l'eventuale documentazione, di cui all'art. 6.

Art. 5

Non è consentita la presentazione da parte del medesimo soggetto di più offerte per il medesimo Lotto.

Art. 6

Le offerte possono essere presentate:

Art. 3

Si aucune offre n'a été présentée à l'heure d'ouverture de la séance de vente (10 h 30), les enchères sont déclarées infructueuses.

Art. 4

L'offre, établie sur papier timbré (timbre fiscal de 16 euros), doit indiquer, sous peine d'exclusion :

1. Le lot concerné ;
2. Les nom, prénom, adresse de résidence et, éventuellement, de domicile (s'ils ne coïncident pas), numéro de téléphone, courriel et code fiscal du soumissionnaire ;
3. Le prix offert, exprimé en chiffres et en lettres ;
4. L'acceptation intégrale par le soumissionnaire, après lecture, des conditions de vente indiquées au présent avis ;
5. La prise de connaissance, par le soumissionnaire, de l'état de fait et de droit du bien immeuble concerné ;
6. Le caractère irrévocable de la soumission.

En sus de l'offre, le pli susmentionné doit contenir, sous peine d'exclusion :

- un chèque de banque non endossable du montant prévu pour le lot en cause à titre de cautionnement, au sens de l'art. 7 du présent avis ;
- une déclaration sur l'honneur attestant que le soumissionnaire n'a subi aucune condamnation passée en force de chose jugée pour des délits comportant l'interdiction de signer des contrats avec l'Administration publique, assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire (au sens du modèle annexé au présent avis) ;
- éventuellement, la documentation visée à l'art. 6 du présent avis.

Art. 5

Il n'est pas possible de présenter plusieurs offres pour le même lot.

Art. 6

Les offres peuvent être déposées :

- a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con rappresentanza munito di procura notarile speciale in originale o in copia autentica in competente bollo da inserire all'interno della busta di presentazione dell'offerta;
- b) da persona fisica in rappresentanza di una persona giuridica; in tale caso deve essere inserita all'interno della busta di presentazione dell'offerta idonea documentazione, in data non anteriore a tre mesi, che provi la sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione della mandante (mediante certificato della Camera di Commercio ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente);
- c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla, purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per essere ammesso agli incanti. Entro i tre giorni successivi all'aggiudicazione provvisoria l'offerente deve nominare la persona per conto della quale ha presentato offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è accompagnata dall'accettazione della persona nominata. Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere all'asta, l'offerente è considerato per gli effetti legali come vero ed unico aggiudicatario.

Art. 7

La cauzione prevista per il Lotto deve essere costituita mediante assegno circolare non trasferibile, intestato al "Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta" da allegare, a pena di esclusione, all'interno della busta contenente l'offerta. La restituzione della cauzione ai concorrenti non aggiudicatari è prevista successivamente all'aggiudicazione definitiva. La cauzione è posta a garanzia della corretta partecipazione alla gara e garantisce l'Amministrazione regionale nel caso non si addivenga all'atto di compravendita, per causa imputabile all'aggiudicatario, successivamente all'aggiudicazione definitiva.

Art. 8

Si intende che chi presenta una offerta:

- a) abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come "visto e piaciuto", accettandola integralmente;
- b) accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e spese nes-

- a) Par une personne physique, directement ou par l'intermédiaire d'un représentant muni d'une procuration spéciale notariée dont l'original ou une copie légalisée sur papier timbré doit être joint à l'offre ;
- b) Par une personne physique représentant une personne morale ; ladite personne physique doit produire les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de la société mandataire (certificat de la Chambre de commerce ou déclaration en tenant lieu au sens des dispositions en vigueur) ; lesdites pièces ne doivent pas dater de plus de trois mois ;
- c) Pour le compte d'une tierce personne, dont le soumissionnaire se réserve de déclarer le nom ; ledit soumissionnaire doit réunir les conditions requises pour participer aux ventes publiques.
Dans les trois jours qui suivent l'attribution provisoire du marché, le soumissionnaire doit présenter une déclaration attestant le nom de la personne pour le compte de laquelle il a présenté l'offre ; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de la personne en cause.
Au cas où le soumissionnaire ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite tierce personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'attribution du marché ou encore ne réunirait pas les conditions requises, le soumissionnaire est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique adjudicataire.

Art. 7

Le cautionnement fixé pour le lot en cause doit être constitué au moyen d'un chèque de banque non endossable au nom du Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta, qui doit être glissé dans le pli contenant l'offre, sous peine d'exclusion. Ledit chèque est restitué aux soumissionnaires qui ne sont pas déclarés adjudicataires après l'adjudication définitive. Le cautionnement garantit le sérieux de la soumission et sert à indemniser l'Administration régionale au cas où, après l'adjudication définitive, l'acte d'achat/vente ne serait pas passé du fait de l'adjudicataire.

Art. 8

Il est entendu que tout soumissionnaire doit :

- a) Avoir pris connaissance de la situation de fait et de droit de l'immeuble en cause et l'accepter intégralement ;
- b) Accepter intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour

suno escluso (ivi compresi le spese e gli oneri necessari a provvedere alle necessarie rettifiche e variazioni catastali, laddove necessarie), con esonero da ogni responsabilità per la parte venditrice;

- c) accettati, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, incombenza e spesa anche accessori (ivi inclusi i bolli, le imposte, le tasse, gli onorari e le spese notarili, le certificazioni laddove non già disponibili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;
- d) conosca e accetti integralmente le condizioni contenute nell'avviso d'asta.

Art. 9

Sono ammesse solo offerte in aumento rispetto alla base d'asta indicata nella parte descrittiva del Lotto. Per ciascun Lotto è previsto un aumento minimo specificatamente indicato rispetto al valore della base d'asta. Le offerte che non rispettino la suddetta indicazione verranno escluse.

Art. 10

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purché valida.

Art. 11

Sono esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi all'avviso d'asta, che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta. Le offerte non dovranno recare, a pena di nullità cancellazioni, aggiunte e/o correzioni, salvo che queste non siano espressamente approvate con postilla sottoscritta dall'offerente. Non saranno ammesse offerte aggiuntive e/o sostitutive. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione della cauzione.

Art. 12

Nel giorno dell'espletamento dell'asta, nell'ora antecedente l'apertura dell'asta (dalle ore 9,30 alle ore 10,30 termine ultimo per la presentazione delle offerte), i funzionari facenti parte della commissione di gara provvederanno alla registrazione in ordine di arrivo di tutte le buste pervenute a mano. Il Presidente di gara alle ore 10,30 provvederà a dichiarare l'asta aperta e darà avvio all'apertura delle buste. Nessuna busta verrà accettata successivamente all'apertura dell'asta. Non appena concluse le operazioni di apertura delle buste contenenti le offerte si darà atto delle eventuali esclusioni e verrà redatta la graduatoria delle offerte valide presentate sulla base del prezzo offerto.

lequel il soumissionne et prendre en charge tous les risques, obligations et coûts y afférents (y compris les frais de rectification et de modification des données cadastrales qui s'avèreraient nécessaires), le vendeur étant exonéré de toute responsabilité ;

- c) Accepter de prendre entièrement en charge, en cas d'attribution du marché, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (y compris les droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des certificats nécessaires) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;
- d) Avoir pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepter intégralement.

Art. 9

Seules les offres à la hausse par rapport à la mise à prix indiquée dans la description du lot en cause et proposant l'incrément minimum explicitement fixé pour celui-ci sont admises. Les offres qui ne respectent pas les dispositions susdites sont exclues.

Art. 10

Il est procédé à la vente même en présence d'une seule offre, à condition que celle-ci soit valable.

Art. 11

Sont exclus du marché les soumissionnaires qui ont présenté des offres non conformes au présent avis ou qui ont déposé des offres conditionnées ou formulées d'une manière imprécise ou se rapportant à une autre soumission. Tout effacement, ajout et/ou correction entraîne la nullité de l'offre, sauf s'il est expressément approuvé par une note signée par le soumissionnaire. Les offres complémentaires et/ou substitutives ne sont pas admises. L'exclusion ne donne droit ni à des indemnités ni à des remboursements, exception faite du cautionnement.

Art. 12

Le jour de la vente, pendant l'heure qui précède l'ouverture de la séance de celle-ci (de 9 h 30 à 10 h 30, délai de rigueur pour le dépôt des soumissions), les fonctionnaires faisant partie de la commission d'adjudication enregistrent les offres déposées en mains propres selon l'ordre de présentation de celles-ci. À 10 h 30, le président de la commission déclare ouverte la séance de vente et engage la procédure d'ouverture des plis contenant les offres. Aucune offre n'est acceptée après l'ouverture de la séance. Une fois achevées les opérations d'ouverture desdits plis, il est procédé aux éventuelles exclusions et un classement des offres valables est établi, exclusivement sur la base du prix proposé.

Art. 13

L'aggiudicazione avverrà a favore di colui che avrà presentato per il Lotto l'offerta valida di importo più elevato; in caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere sarà considerata valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione regionale. Nel caso in cui risultino presentate più offerte valide di medesimo importo, collocate ex aequo al primo posto in graduatoria, si procederà ad una licitazione privata, secondo quanto stabilito all'articolo 14, tra coloro che hanno presentato tali offerte, nella medesima adunanza, qualora presenti. Nel caso in cui i soggetti che hanno presentato le offerte collocate *ex aequo* al primo posto non siano presenti o non siano tutti presenti, la licitazione privata si svolgerà, alla presenza del Presidente di gara, il giorno e nel luogo che saranno successivamente comunicati.

Art. 14

La partecipazione alla licitazione privata è riservata esclusivamente ai soggetti ammessi, e si svolgerà, per il singolo Lotto, con rilanci verbali. L'importo minimo di ciascun rilancio non potrà essere inferiore all'aumento minimo indicato nel Lotto.

Il Presidente provvederà a verbalizzare ciascuna offerta in aumento.

Entro il minuto successivo dalla fine della verbalizzazione di ciascuna nuova offerta, potrà essere presentata un'ulteriore offerta in rialzo, e così di seguito.

Scaduto il minuto, in assenza di ulteriori offerte, il Presidente verbalizzerà l'aggiudicazione a favore dell'ultimo offerente e indicherà, quale prezzo di aggiudicazione, l'importo dell'ultima offerta.

La licitazione avverrà tra coloro che dopo essere stati invitati si presenteranno nell'ora e nel giorno stabilito. Il rilancio sarà possibile anche in presenza di un solo candidato. In caso di rifiuto di tutti i presenti a proporre offerte in aumento rispetto alle offerte collocate ex aequo al primo posto, si provvederà all'aggiudicazione per estrazione a sorte fra tutte le offerte collocate ex aequo al primo posto (compresi gli assenti).

Art. 15

L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'accertamento della mancanza di cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione o previste dalla vigente normativa "antimafia". L'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione definitiva a suo insindacabile giudizio. In tal caso nulla sarà dovuto all'aggiudicatario provvisorio, tranne la restituzione dell'assegno circolare di cui all'art. 7 a titolo di cauzione.

Art. 13

Le lot en cause est attribué au meilleur offrant ; en cas de différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour l'Administration régionale qui est retenue. En cas d'offres valables d'un montant identique classées premières *ex aequo*, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré, au sens de l'art. 14 ci-dessous, avec les soumissionnaires concernés, s'ils sont présents. Au cas où lesdits soumissionnaires ne seraient pas tous présents, le marché de gré à gré aura lieu, en présence du président de la commission d'adjudication, à la date et à l'adresse qui seront communiqués ultérieurement.

Art. 14

Le marché de gré à gré est réservé aux soumissionnaires admis, qui doivent proposer verbalement des incréments qui ne sauraient être inférieurs à l'incrément minimum établi pour le lot de référence.

Le président inscrit au procès-verbal chaque offre à la hausse.

Dans la minute suivant la fin de l'inscription au procès-verbal de chaque offre, une nouvelle offre à la hausse peut être présentée, et ainsi de suite.

Si ladite minute s'écoule sans qu'une nouvelle offre soit présentée, le président inscrit au procès-verbal l'adjudication du lot en faveur du dernier offrant et indique, en tant que prix d'adjudication, le montant de la dernière offre.

Le marché de gré à gré aura lieu entre les soumissionnaires invités qui se présentent à la date et à l'heure établies. L'incrément est possible même en présence d'un seul candidat. Au cas où tous les présents refuseraient de proposer un incrément par rapport au montant des offres classées premières *ex æquo*, le marché est attribué par tirage au sort entre les soumissionnaires ayant présenté lesdites offres (y compris les absents).

Art. 15

L'attribution définitive du marché est subordonnée à la vérification de l'absence de toute cause susceptible d'empêcher la passation de contrats avec l'Administration publique prévue, entre autres, par la réglementation antimafia en vigueur. L'Administration régionale se réserve la faculté de ne pas procéder à l'adjudication définitive, sans possibilité d'appel. En cette occurrence, l'adjudicataire provisoire aura uniquement droit à la restitution du chèque de banque visé à l'art. 7 et versé à titre de cautionnement et à aucune autre forme d'indemnisation.

Art. 16

La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio del diritto di prelazione legale, nei termini di legge, da parte degli eventuali aventi diritto. In tal caso alcuna pretesa, a tutela di qualsivoglia diritto, potrà essere vantata dall'aggiudicatario provvisorio nei confronti della Regione autonoma Valle d'Aosta fatta salva la restituzione della somma versata a titolo di cauzione.

Art. 17

L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione prima del rogito notarile presso la Tesoreria regionale – UNICREDIT BANCA SPA, agenzia di Aosta, Avenue du Conseil des Commis, 19 – IBAN IT67Q0200801210000003867729. L'assegno circolare versato a titolo di cauzione verrà restituito in occasione della sottoscrizione del rogito notarile.

Art. 18

L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dal provvedimento dell'aggiudicazione definitiva, trascorsi i quali, l'aggiudicazione sarà revocata e la cauzione provvisoria incamerata dalla Regione a titolo di risarcimento danni, salvo che:

1. il rinvio dell'atto di compravendita sia richiesto dalla stessa Amministrazione regionale; ipotesi che esclude, tuttavia, qualsivoglia pretesa o indennizzo da parte dell'aggiudicatario;
2. l'aggiudicatario si sia accordato con la Regione riguardo alla fissazione della data della stipula dell'atto.

Art. 19

Nel caso di revoca da parte dell'aggiudicatario, la Regione si riserva di contattare con lettera raccomandata A.R., all'indirizzo indicato nell'offerta di acquisto, l'eventuale secondo classificato, risultante dal verbale d'asta, per addivenire alla alienazione del Lotto. In caso di impossibilità o di sopravvenuta mancanza di interesse da parte del secondo classificato, la Regione si riserva di contattare l'eventuale terzo classificato, e via di seguito fino a esaurimento della graduatoria.

In caso di interesse, il soggetto contattato sarà tenuto a versare la cauzione prevista nel presente avviso d'asta, relativa al Lotto per il quale ha presentato offerta in sede d'asta, entro quindici giorni dal ricevimento della lettera raccomandata, a garanzia della volontà di addivenire alla compravendita del Lotto stesso. Con il versamento della cauzione, il soggetto contattato acquisirà la qualifica di aggiudicatario provvisorio, con tutti i diritti e gli obblighi previsti nel presente avviso d'asta, come specificato negli articoli precedenti.

Art. 16

La passation du contrat est subordonnée à la condition que les éventuels ayants droit ne fassent pas valoir leur droit de préemption dans les délais prévus par la loi. En cette occurrence, l'adjudicataire provisoire aura uniquement droit à la restitution de la somme versée à titre de cautionnement, sans qu'il puisse avancer aucune autre prétention vis-à-vis de la Région.

Art. 17

L'adjudicataire est tenu de verser le prix de vente en une seule tranche, avant la signature de l'acte notarié, à la trésorerie régionale (UNICREDIT BANCA SpA, agence d'Aoste, 19, avenue du Conseil des Commis – IBAN IT67Q0200801210000003867729). Le chèque de banque versé à titre de cautionnement lui sera restitué lors de la passation de l'acte notarié.

Art. 18

L'acte notarié d'achat/vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent la date de l'acte d'adjudication définitive ; passé ce délai, ledit acte est retiré et le cautionnement est saisi par la Région à titre de dédommagement, à moins que :

1. Le report de la passation de l'acte d'achat/vente ne soit demandé par l'Administration régionale ; en cette occurrence, l'adjudicataire ne peut avancer aucune prétention ni être indemnisé ;
2. L'adjudicataire et la Région ne s'accordent pour la fixation d'une nouvelle date.

Art. 19

En cas de révocation de l'adjudication du fait de l'adjudicataire, la Région se réserve la faculté de contacter, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, à l'adresse indiquée dans l'offre, le soumissionnaire placé deuxième au sens du procès-verbal, aux fins de la vente du lot. Si ledit soumissionnaire se trouve dans l'impossibilité d'acheter le lot ou s'il a perdu tout intérêt pour ce dernier, la Région se réserve de contacter le soumissionnaire placé troisième et ainsi de suite, jusqu'à la fin du classement.

Si le soumissionnaire contacté est intéressé, il est tenu de verser le cautionnement prévu par le présent avis et relatif au lot pour lequel il a présenté une offre, à titre de garantie de sa volonté d'acheter l'immeuble en cause, et ce, dans les quinze jours qui suivent la réception de la lettre recommandée y afférente. Une fois le cautionnement versé, le soumissionnaire contacté devient l'adjudicataire provisoire de la vente, avec tous les droits et les obligations prévus par les articles précédents du présent avis.

Art. 20

La presente vendita all'asta è regolata dalle norme previste dalla l.r. n. 12/1997, e successive modificazioni ed integrazioni e dalle disposizioni di cui al capo III sez. I del R.D. n. 827/1924.

Art. 21

Gli aspiranti all'asta possono rivolgersi, per informazioni sull'avviso d'asta e sulle modalità di partecipazione alla gara, nonché per ulteriori approfondimenti relativi agli immobili e/o per eventuali sopralluoghi alla Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio (0165/273419, fax 0165/273377, e-mail: u-contrattimmobiliari@regione.vda.it); oppure consultare il sito Internet della Regione autonoma Valle d'Aosta www.regione.vda.it, percorso: canale tematico Bilancio e Finanze, sezione Valorizzazione del patrimonio, rubrica La Regione vende, contenente l'avviso d'asta, lo schema d'offerta d'acquisto, il modello di autocertificazione, planimetrie e documentazione relativa al Lotto posto in vendita.

Aosta, 21 agosto 2017.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Art. 20

La vente est régie par les dispositions de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, ainsi que par les dispositions du chapitre III, section I, du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Art. 21

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis ou sur les modalités de passation du marché, ainsi que pour toute information plus approfondie sur les biens immeubles en cause ou pour une éventuelle visite des lieux, les personnes intéressées peuvent s'adresser à la structure « Expropriations et valorisation du patrimoine » (tél. : 01 65 27 34 19 – fax : 01 65 27 33 77 – courriel : u-contrattimmobiliari@regione.vda.it). Elles peuvent également consulter le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it en sélectionnant le secteur d'activité « Bilancio, finances et patrimoine », section « Valorizzazione del patrimonio », rubrique « La Regione vende », où sont publiés l'avis de vente, le modèle de soumission, le modèle de déclaration sur l'honneur, ainsi que les plans et la documentation relatifs au lot mis en vente.

Fait à Aoste, le 21 août 2017.

La dirigeante,
Stefania MAGRO